



## INSTRUCCIONES A LA POBLACIÓN RUMANA

El Consejo de Ministros del Gobierno Español ha acordado el pasado 22 de Julio de 2011, reactivar el periodo transitorio y establecer limitaciones en el acceso al mercado de trabajo de los trabajadores por cuenta ajena rumanos. Se mantendrá hasta el 31 de diciembre de 2012, fecha en la que se volverá a valorar la situación conforme al mercado de trabajo.

La población rumana que ya estén en España, antes del 22 de Julio de 2011, estén dados de alta en la Seguridad Social o inscritos como demandantes de empleo, mantendrán su autorización para trabajar. Igual ocurrirá con sus familias, siempre que se encuentren en España.

El régimen de entrada en España de las personas rumanas será el previsto para el mismo que para el resto de ciudadanía europea. El documento de entrada será el pasaporte o el documento de identidad en vigor. Se exigirá el visado de tránsito o de estancia de corta duración a familiares no comunitarios.

El resto tendrá que tramitar la autorización de trabajo inicial, que presentará el empleador en todos los casos. No se tendrá en cuenta la situación nacional de empleo, por lo que será válida en cualquier sector de actividad laboral.

Para personas que trabajen por temporada, firmarán un compromiso de retorno al finalizar y regresar a Rumania. De ese modo, a las cuatro temporadas, se les dará una autorización de trabajo válida por un año.



## INSTRUCȚIUNI PENTRU POPULAȚIA ROMÂNĂ

*Consiliul de Miniștri al guvernului spaniol a fost de acord în 22 iulie 2011, să reactiveze perioada de tranziție și limitare privind accesul pe piața forței de muncă pentru angajații români. Hotărîrea va fi menținută până la 31 decembrie 2012, dată la care se reevaluează situația în funcție de forța pieții de muncă.*

*Populației Române care era deja în Spania, înainte de 22 iulie 2011, înscrisă în securitatea socială sau care este înmatriculată în calitate de solicitanți de locuri de muncă, se le menține autorizația de a lucra. Același lucru se întâmplă cu familiile lor, atunci când acestea sunt în Spania.*

*Sistemul de intrare în Spania, a populației române va fi aceeași ca și al restului de cetățeni ai Europei. Documentul de intrare este pașaportul sau documentul de identitate valabil. Familiari care nu sânt din Comunitatea Europeană vor necesita o viză de tranzit sau de scurtă ședere*

*Restul persoanelor, vor trebui să solicite autorizația inițială de lucru, care în toate cazurile, va fi prezentată de către patron. Nu se ține seama de situația ocupării forței de muncă naționale, astfel încât acesta va fi valabilă în orice domeniu profesional.*

*In cazul persoanelor care lucrează în sezon, vor semna un angajament de întoarcere în România atunci când se termină acesta. . Astfel, pentru cele patru anotimpuri, se va acorda un permis de muncă valabil pentru un an.*





## INSTRUCCIONES A LA POBLACIÓN RUMANA

El Consejo de Ministros del Gobierno Español ha acordado el pasado 22 de Julio de 2011, reactivar el periodo transitorio y establecer limitaciones en el acceso al mercado de trabajo de los trabajadores por cuenta ajena rumanos. Se mantendrá hasta el 31 de diciembre de 2012, fecha en la que se volverá a valorar la situación conforme al mercado de trabajo.

La población rumana que ya estén en España, antes del 22 de Julio de 2011, estén dados de alta en la Seguridad Social o inscritos como demandantes de empleo, mantendrán su autorización para trabajar. Igual ocurrirá con sus familias, siempre que se encuentren en España.

El régimen de entrada en España de las personas rumanas será el previsto para el mismo que para el resto de ciudadanía europea. El documento de entrada será el pasaporte o el documento de identidad en vigor. Se exigirá el visado de tránsito o de estancia de corta duración a familiares no comunitarios.

El resto tendrá que tramitar la autorización de trabajo inicial, que presentará el empleador en todos los casos. No se tendrá en cuenta la situación nacional de empleo, por lo que será válida en cualquier sector de actividad laboral.

Para personas que trabajen por temporada, firmarán un compromiso de retorno al finalizar y regresar a Rumania. De ese modo, a las cuatro temporadas, se les dará una autorización de trabajo válida por un año.



## **INSTRUCȚIUNI PENTRU POPULAȚIA ROMÂNĂ**

*Consiliul de Miniștri al guvernului spaniol a fost de acord în 22 iulie 2011, să reactiveze perioada de tranziție și limitare privind accesul pe piața forței de muncă pentru angajații români. Hotărîrea va fi menținută până la 31 decembrie 2012, dată la care se reevaluează situația în funcție de forța pieții de muncă.*

*Populației Române care era deja în Spania, înainte de 22 iulie 2011, înscrisă în securitatea socială sau care este înmatriculată în calitate de solicitanți de locuri de muncă, se le menține autorizația de a lucra. Același lucru se întâmplă cu familiile lor, atunci când acestea sunt în Spania.*

*Sistemul de intrare în Spania, a populației române va fi aceeași ca și al restului de cetățeni ai Europei. Documentul de intrare este pașaportul sau documentul de identitate valabil. Familiari care nu sînt din Comunitatea Europeană vor necesita o viză de tranzit sau de scurtă ședere*

*Restul persoanelor, vor trebui să solicite autorizația inițială de lucru, care în toate cazurile, va fi prezentată de către patron. Nu se ține seama de situația ocupării forței de muncă naționale, astfel încât acesta va fi valabilă în orice domeniu profesional.*

*În cazul persoanelor care lucrează în sezon, vor semna un angajament de întoarcere în România atunci când se termină acesta. . Astfel, pentru cele patru anotimpuri, se va acorda un permis de muncă valabil pentru un an.*

